

SWITEL

COMMUNICATION PRODUCTS

**Telefono DECT con cornice
da 7"**

DPF962



Istruzioni per l'uso

SWITEL

Istruzioni per l'uso 3

Declaration of Conformity 52

1	Indicazioni di sicurezza	4
2	Mettere in funzione il telefono	6
3	Elementi di comando	10
4	Informazioni introduttive	11
5	Struttura del menu	14
6	Rubrica telefonica	16
7	Elenco chiamate	18
8	Compiere telefonate	20
9	Ampliamento del sistema telefonico .	25
10	Funzioni speciali	26
11	Impianti interni / Servizi aggiuntivi . .	27
12	Mettere in funzione il portafoto	29
13	Elementi di comando	30
14	Informazioni introduttive	33
15	Struttura del menu	36
16	Compiere telefonate	39
17	Elenco chiamate	40
18	In presenza di problemi	41
19	Specifiche tecniche	44
20	Consigli per la cura / Garanzia	46
21	Indice alfabetico	47

Indicazioni di sicurezza

1 Indicazioni di sicurezza

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.

Impiego conforme agli usi previsti

Il **telefono** consente di svolgere telefonate all'interno di una rete telefonica.

Il **portafoto** va utilizzato unicamente come indicato nelle relative istruzioni per l'uso.

Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprire per nessuna ragione gli apparecchi autonomamente ed evitare di compiere riparazioni di propria iniziativa.

Luogo di installazione

Evitare un'esposizione a fumo, polvere, vibrazioni, sostanze chimiche, umidità, calore e raggi solari diretti.

Non utilizzare l'unità portatile in aree esposte al rischio di deflagrazione.

Alimentatori di rete



Attenzione: Utilizzare esclusivamente gli alimentatori di rete forniti in dotazione visto che altri alimentatori di rete potrebbero addirittura danneggiare gli apparecchi. Non ostacolare il libero accesso agli alimentatori a spina con mobili o altri oggetti simili.

Accumulatori ricaricabili



Attenzione: Non gettare gli accumulatori ricaricabili nel fuoco. Utilizzare solo accumulatori dello stesso tipo. Osservare la corretta polarità! Pericolo di esplosione durante il caricamento degli accumulatori in caso di errata polarità.

Caduta di tensione

In caso di caduta di tensione non è possibile compiere chiamate con questo telefono. Si consiglia di ricorrere in caso di emergenza ad un telefono con filo in grado di funzionare anche senza alimentazione elettrica esterna.

Apparecchiature mediche



Attenzione: Non utilizzare il telefono in prossimità di apparecchiature mediche. Non è infatti possibile escludere il rischio di possibili interferenze.

Telefoni **DECT**¹ possono causare un fastidioso ronzio in apparecchi acustici.

Smaltimento

Procedere allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Il simbolo riportato qui a lato indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici! Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono per legge tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata.



Consegnare gli accumulatori per lo smaltimento presso rivenditori al dettaglio di batterie o centri di raccolta che mettono a disposizione appositi contenitori.



Smaltire **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

¹ **DECT:** Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

Mettere in funzione il telefono

2 Mettere in funzione il telefono

Indicazioni di sicurezza



Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

Verificare il contenuto della confezione

La confezione contiene:

Contenuto	Modello DPF96x ¹			
	962	963	964	965
Stazione base con alimentatore di rete	1	1	1	1
Stazione di carica con alimentatore di rete	-	1	2	3
Unità portatile	1	2	3	4
Cavo di collegamento telefonico	1	1	1	1
Accumulatori	2	4	6	8
Portafoto	1	1	1	1
Telecomando completo di batterie	1	1	1	1
Istruzioni per l'uso	1	1	1	1

Collegare la stazione base

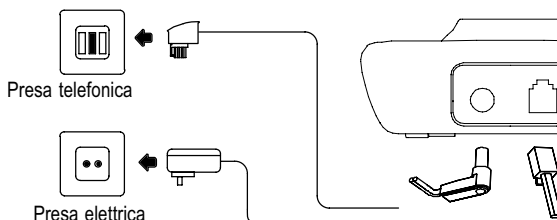


Attenzione: Montare la stazione base con una distanza minima di 1 m da altri apparecchi elettronici in modo da evitare interferenze reciproche.

¹ Per ulteriori informazioni riguardo la disponibilità di questo telefono/set telefonico si prega di visitare il sito www.switel.com.

Mettere in funzione il telefono

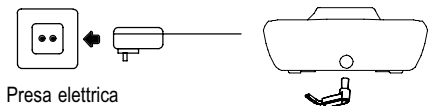
Procedere al collegamento della stazione base seguendo quanto raffigurato nella figura. Utilizzare per motivi di sicurezza solo l'alimentatore di rete oltre al cavo di collegamento telefonico fornito in dotazione.



Utilizzare per la stazione base l'alimentatore di rete con il codice VD060025J e i dati di output 6 V, 250 mA.

Collegare la stazione di carica¹

Procedere al collegamento della stazione di carica seguendo la figura.



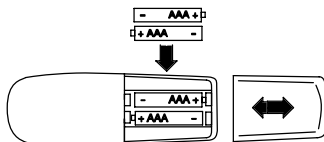
Utilizzare per la stazione di carica l'alimentatore di rete con il codice VD060015D e i dati di output 6 V, 150 mA.

¹ Vale solo per set telefonici con minimo due unità portatili
"Verificare il contenuto della confezione" (☞ capitolo 2).

Mettere in funzione il telefono

Inserire gli accumulatori

Inserire le batterie ricaricabili nel vano accumulatori precedentemente aperto. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili di tipo AAA NiMH da 1,2 V. Osservare la corretta polarità! Chiudere quindi il vano accumulatori.



Caricare gli accumulatori



Riporre l'unità portatile in sede di prima messa in funzione per **minimo** 16 ore nella stazione base / stazione di carica.

Non appena il portatile è posizionato correttamente nella stazione base / stazione di carica, si avverte un segnale acustico di avviso. L'unità portatile si surriscalda durante il processo di carica. Questo è un fenomeno normale e non pericoloso. Evitare di caricare l'unità portatile con dispositivi di carica differenti o estranei. Lo **stato di carica** attuale è visualizzato sul display:



Carico



Metà carico



Debole



Scarico

Impostare la lingua di display

Selezionare la lingua che interessa (vedi anche "Struttura menu"):



> SETUP MT > SPRACHE >...



> CONF.PORT.??> LINGUA >...

Impostare data e ora dell'unità portatile

Una voce di menu consente di impostare ora e data (☞ capitolo 5).

Mettere in funzione il telefono

Accettazione di chiamata automatica

L'attivazione della funzione AUTO TALK consente di ricevere automaticamente una chiamata estraendo semplicemente l'unità portatile dalla stazione base. L'accettazione di chiamata automatica è attivata o disattivata tramite menu (☞ capitolo 5).

Impianti telefonici interni

Nel capitolo 11 sono riportate ulteriori informazioni nel caso in cui si volesse collegare il telefono ad un impianto telefonico interno.

Riduzione delle radiazioni (modalità ECO)

In modalità di conversazione le radiazioni sono ridotte in base alla distanza dell'unità portatile rispetto alla base.



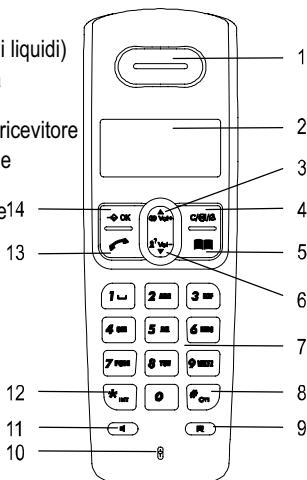
Elementi di comando

3 Elementi di comando

I tasti del telefono riportati nel presente manuale d'istruzioni per l'uso sono raffigurati sotto forma di simboli uniformi all'interno di un riquadro. Sono possibili lievi scostamenti dei simboli dei tasti sul telefono rispetto ai simboli qui raffigurati.

Unità portatile

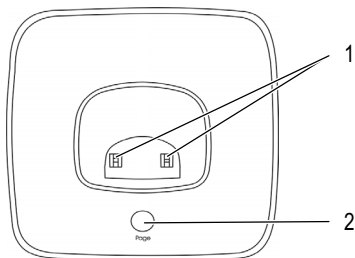
- 1 Altoparlante
- 2 Display LCD
(visualizzazione a cristalli liquidi)
- 3 Tasto freccia verso sopra
Ripetizione di chiamata
Aumento del volume del ricevitore
- 4 Cancellazione immissione
Silenziamento microfono
Attivazione/Disattivazione squillo di chiamata
- 5 Rubrica telefonica
- 6 Tasto freccia verso sotto
Elenco chiamate
Riduzione del volume del ricevitore
- 7 Tasti numerici
- 8 Tasto #
Blocco tastiera
- 9 Tasto R
- 10 Microfono
- 11 Tasto di vivavoce
- 12 Tasto *
Chiamate interne
- 13 Tasto di conversazione / di riaggancio
- 14 Tasto memorizzazione/conferma/tasto menu



Informazioni introduttive

Stazione base

- 1 Contatti di carica
- 2 Tasto di paging



4 Informazioni introduttive














In questo capitolo sono riportate le principali informazioni riguardo l'uso delle presenti istruzioni e del telefono.

Modi di rappresentazione nelle istruzioni per l'uso

Rappresentazione	Descrizione
	Rappresentazione dei tasti
	Premere brevemente il tasto raffigurato
2 sec.	Premere il tasto raffigurato per 2 secondi
	Premere brevemente un tasto a piacere
	Inserire numeri o lettere
	Unità portatile squilla
	Estrarre l'unità portatile dalla stazione base
	Riporre l'unità portatile nella stazione base
	Rappresentazione di testi sul display
	Rappresentazione di simboli sul display

Informazioni introduttive

Simboli e testi sul display dell'unità portatile

Simbolo	Descrizione
	Costante: Indicazione dello stato di carica degli accumulatori. Lampeggiante: Caricare gli accumulatori. Segmenti che scorrono: Gli accumulatori sono in fase di ricarica.
2	Numero di chiamata interno dell'unità portatile.
04/07 12-20	Visualizzazione di data e ora.
	Costante: Chiamata esterna in corso. Lampeggiante: Chiamata esterna in arrivo.
INT	Costante: Chiamata interna in corso. Lampeggiante: Chiamata interna in arrivo.
	Costante: Si è nell'elenco chiamate.
	A sinistra o a destra si trovano altre cifre del numero di chiamata visualizzato. Premere il tasto  o  per visualizzarle.
	La segnalazione di chiamata è disattivata.
	La funzione di allarme è attivata.
	Il blocco tastiera è attivato.
	Ci si trova nel menu.
	Il microfono è disattivato.
	Costante: Il collegamento con la stazione base è buono. Lampeggiante: Il collegamento con la stazione base si interrompe. Avvicinarsi alla stazione base.
	Segreteria telefonica integrata nella rete telefonica. VMWI ¹ - Servizio addizionale del proprio gestore di rete telefonica (☎ capitolo 11).


¹ **VMWI: Visual Message Waiting Indication** = Segnalazione ottica di nuovi messaggi.


Informazioni introduttive



Ci si trova nella rubrica telefonica.











Modalità di stand-by

In tutte le descrizioni del presente manuale di istruzioni si considera l'unità portatile in modalità di stand-by. L'unità portatile passa alla modalità di stand-by nel momento in cui non si svolge alcuna chiamata e con menu chiusi. Premere se occorre i tasti  o

 per passare alla modalità di stand-by.

Navigazione nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono. Il percorso da seguire per giungere alla funzione è indicato dalla struttura di menu.

	Aprire il menu principale
	Selezionare il sottomenu desiderato
	Aprire il sottomenu
	Selezionare la funzione desiderata
	Aprire la funzione
	Selezionare l'impostazione desiderata
	La tastiera consente di inserire numeri o lettere
	Confermare l'immissione
	Tornare indietro di un livello
	Interrompere le procedure di programmazione e memorizzazione e tornare indietro alla modalità di stand-by






Ogni singolo processo si interrompe automaticamente se entro 30 secondi non si procede con una immissione.

Struttura del menu

5 Struttura del menu

Menu principale

Per passare al menu principale, premere il tasto . Selezionare quindi una voce con i tasti  o  e confermare la scelta con il tasto **OK**.

CONF.PORT.?	MEL.SUONERIA	MELODIA 1...10	
	VOL.SUONERIA	1...5	
	TONI	BATT.SCARICA	ATTIVO
			NON ATTIVO
		NESS.COPERT.	ATTIVO
			NON ATTIVO
		TONO TASTI	ATTIVO
			NON ATTIVO
	AUTO TALK	ATTIVO	
		NON ATTIVO	
	SVEGLIA	ATTIVO	ORA
		NON ATTIVO	
	NOME		
	LINGUA	DEUTSCH, FRANCAIS, ITALIANO, ENGLISH	
	RESET	RESETTARE?	

Struttura del menu

CONF.BASE?	CAMBIA PIN ¹	INS. PIN	NUOVO PIN ▶
			▶ RIPET. PIN
	MEL.SUONERIA	MELODIA 1...5	
	VOL. SUON.	1...5	
		NON ATTIVO	
	DIAL MODE	TONO	
		IMPULSO	
	TEMP.RICH.	100MS ... 800MS	
	VMWI	VMWI SPENTO?	
	RESET	INS. PIN	RESETTARE?
DATA/ORA	ANNO	DATA	ORA
REGISTR.	REGISTRA	BASE 1...4 ²	INS. PIN
	SEL. BASE	AUTO	
		BASE 1...4	
	ELIM.PORT.	INS. PIN	PORTATILE 1...6

¹ Il codice PIN è impostato in fabbrica su "0000".

² Per registrare le stazioni base sono disponibili 4 posizioni di memoria. Posizioni di memoria che lampeggiano risultano già occupate. Servendosi a scopo di registrazione di una posizione di memoria occupata, la registrazione precedente presente sulla posizione di memoria è sovrascritta.

Rubrica telefonica



6 Rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare 25 numeri di chiamata con rispettivi nomi.

- Assegnare a tutti i numeri di chiamata sempre un prefisso in modo da poter riconoscere anche una chiamata urbana in arrivo ed abbinarla ad una voce presente nella rubrica telefonica.
- Con capacità di memoria esaurita, sul display è visualizzata l'indicazione **MEM. ESAUR.** dopo aver memorizzato l'ultimo messaggio. Per poter disporre di nuovo spazio memoria, cancellare prima una voce già presente.
- Le voci della rubrica telefonica sono elencate in ordine alfabetico. Per accedere direttamente alla voce della rubrica telefonica desiderata, premere la lettera iniziale corrispondente.

Immettere nomi





I tasti numerici riportano altresì delle lettere. Premendo ripetutamente il relativo tasto si ha modo di selezionare lettere, cifre e caratteri speciali.

1	Immettere spazi vuoti
C	Cancellare
 0 	Muovere il cursore



Per immettere la stessa lettera una seconda volta, premere il rispettivo tasto. Attendere fino a quando il cursore si sia spostato di una posizione. Immettere quindi la lettera una seconda volta.

Creare voci nella rubrica telefonica

	Aprire la rubrica telefonica
	Aprire il menu
 0  AGG.NUOVO , OK	Selezionare il sottomenu e confermare

Rubrica telefonica



Immettere il numero di chiamata (max. 20 cifre) e confermare



Immettere il nome (max. 20 segni) e confermare

Modificare voci nella rubrica telefonica



Aprire la rubrica telefonica



Selezionare la voce



Aprire il menu



MODIFICA ,



Selezionare il sottomenu e confermare



Modificare il numero di chiamata e confermare



Modificare il nome e confermare

Cancellare voci nella rubrica telefonica

Cancellare una voce



Aprire la rubrica telefonica



Selezionare la voce



Aprire il menu

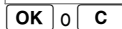


ELIMINARE? ,



Selezionare il sottomenu e confermare

CONFERMARE?



Confermare o interrompere la procedura di cancellazione

Cancellare tutte le voci

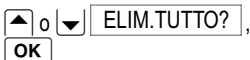


Aprire la rubrica telefonica

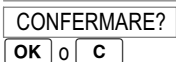


Aprire il menu

Elenco chiamate



Selezionare il sottomenu e confermare



Confermare o interrompere la procedura di cancellazione

7 Elenco chiamate

All'interno dell'elenco chiamate è possibile memorizzare in tutto 20 numeri telefonici.



La visualizzazione del numero di chiamata (**CLIP**¹) è un servizio aggiuntivo del proprio gestore di rete telefonica. Nel caso in cui il gestore della rete telefonica supporti il servizio, sul display del telefono è visualizzato il numero di chiamata. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

Messaggi sul display:

NON RAGG.

Il numero di chiamata è stato ricevuto solo in parte o non correttamente.

L'informazione relativa al numero di chiamata non è disponibile. Si potrebbe anche trattare di una chiamata internazionale.

PRIVATO

Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero di chiamata.

Visualizzare numeri di chiamata dall'elenco chiamate



Aprire l'elenco chiamate e selezionare una voce







Premere se occorre ripetutamente il tasto per scorrere nel display tra le voci "Nome", "Numero" e "Orario di ricezione".

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

Elenco chiamate

Memorizzare nella rubrica un numero di chiamata dall'elenco chiamate

È possibile memorizzare un numero di chiamata direttamente dall'elenco chiamate nella rubrica telefonica.






	Aprire l'elenco chiamate e selezionare una voce
	Aprire il menu
 SALVA NUMERO	Selezionare il sottomenu e confermare
	Selezionare il sottomenu e confermare
	Modificare se occorre il numero di chiamata e confermare
	Immettere il nome (max. 20 segni) e confermare



Non appena al numero di chiamata nella rubrica telefonica è assegnato un nome, nell'elenco chiamate è visualizzato il nome inserito.

Cancellare numeri di chiamata dall'elenco chiamate

Cancellare singoli numeri di chiamata

	Aprire l'elenco chiamate e selezionare una voce
	Aprire il menu
 ELIMINARE?	Selezionare il sottomenu e confermare
	Selezionare il sottomenu e confermare
CONFERMARE?	
	Confermare o interrompere la procedura di cancellazione

Compiere telefonate

Cancellare tutti i numeri di chiamata

	Aprire l'elenco chiamate
	Aprire il menu
o ELIM.TUTTO?	
	Selezionare il sottomenu e confermare
<hr/>	
CONFERMARE?	
o	Confermare o interrompere la procedura di cancellazione

8 Compiere telefonate

Accettare una chiamata

),), o	Accettare una chiamata
----------	------------------------

Concludere una chiamata

o	Concludere una chiamata
---	-------------------------

Compiere telefonate

	Immettere un numero di chiamata (max. 20 cifre)
	In caso di immissione errata, cancellare l'ultima cifra
o	Selezionare il numero di chiamata



È altresì possibile premere prima il tasto e ottenere quindi il segnale di linea libera. Le cifre immesse per la composizione del numero di chiamata desiderato sono immediatamente selezionate. Nel corso di una simile chiamata non è possibile eseguire la correzione di singole cifre che compongono il numero di chiamata.

Ripetizione di chiamata

Il telefono memorizza gli ultimi 10 numeri di chiamata selezionati in un elenco disponibile per la funzione di ripetizione di chiamata.



Aprire l'elenco di ripetizione di chiamata e selezionare una voce



Instaurare un collegamento

La modifica di numeri di chiamata presenti nell'elenco di ripetizione di chiamata è identica alla modifica descritta per i numeri di chiamata dell'elenco chiamate (☞ capitolo 7).

Richiamare una telefonata ricevuta

Il telefono memorizza 20 chiamate nell'elenco chiamate.



Aprire l'elenco chiamate e selezionare una voce



Instaurare un collegamento

Selezionare numeri di chiamata dalla rubrica telefonica

I numeri di chiamata devono risultare memorizzati nella rubrica telefonica (☞ capitolo 6).



Aprire la rubrica telefonica



Selezionare la voce



Instaurare un collegamento

Concatenare e trasmettere numeri

Per servizi telefonici come ad es. banking via telefono, procedure di call by call, è possibile usufruire della funzione di concatenazione e trasmissione di numeri.

Aprire la rubrica telefonica, l'elenco chiamate o l'elenco di ripetizione di chiamata e selezionare uno dopo l'altro i numeri o compiere la concatenazione attraverso l'immissione manuale dei numeri. Anche con chiamata in corso è possibile compiere la trasmissione di numeri a piacere assunti dalle liste in combinazione con numeri immessi manualmente. Si riporta qui di seguito un esempio per la preselezione di un numero di call by call.

Compiere telefonate



Aprire la rubrica telefonica



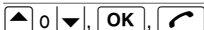
Selezionare il numero di call by call e trasmettere il numero



Selezionare la voce di menu e confermare
quindi



Aprire di nuovo la rubrica telefonica



Selezionare una voce e instaurare il collegamento

o



Immettere un numero di chiamata manualmente e instaurare il collegamento

Compiere chiamate interne¹

Condurre chiamate interne

Per condurre telefonate interne gratuite bisogna aver registrato due o più unità portatili (UP1, UP2, ...) presso la stazione base.

UP1: 2 sec. **INT**

Avviare una chiamata interna

ad es. **2^{ABC}**

Selezionare il numero di chiamata interno del portatile desiderato

UP2:

Accettare una telefonata interna presso l'altra unità portatile

UP1 / UP2:

Concludere la telefonata interna


¹ Per compiere telefonate interne sono necessarie minimo due unità portatili "Verificare il contenuto della confezione" (capitolo 2).

Compiere telefonate

Trasferire internamente chiamate esterne

UP1: 2 sec. **INT** Selezionare con telefonata esterna in corso

ad es. **2^{ABC}** il numero di chiamata interno

UP2:  Accettare una telefonata interna presso l'altra unità portatile

UP1:  Trasferire la chiamata




Nel caso in cui il portatile chiamato non dovesse rispondere, trascorsi 30 sec. la telefonata è di nuovo trasferita al portatile chiamante.

Condurre chiamate a conferenza

Questa funzione consente di condurre una conferenza con una chiamata esterna ed un altro interlocutore interno.

UP1: 2 sec. **INT** Selezionare con telefonata esterna in corso


ad es. **2^{ABC}** il numero di chiamata interno

UP2:  Accettare una telefonata interna presso l'altra unità portatile

UP1:  Aprire il menu



 o  **CONFERENZA**,
OK

Avviare una chiamata in conferenza

UP1 / UP2:  Concludere la chiamata in conferenza

Impostare il volume del ricevitore

Il volume è regolabile durante lo svolgimento di una chiamata in 5 livelli.

 o  Selezionare il volume desiderato

Visualizzazione della durata di conversazione

Durante lo svolgimento di una chiamata, la durata della conversazione è visualizzata in ore, minuti e secondi sul display.



Compiere telefonate

Silenziamento del microfono nell'unità portatile

È possibile attivare e disattivare il microfono dell'unità portatile con chiamata telefonica in corso.



Disattivare il microfono
(silenziamento)



Attivare il microfono

Blocco tastiera

Il blocco tastiera aiuta ad impedire l'attivazione inavvertita di determinate funzioni.

2 sec.

Attivare il blocco tastiera



L'attivazione del blocco tastiera consente di ricevere telefonate in arrivo come di consueto.

2 sec.

Disattivare il blocco tastiera

Squillo di chiamata dell'unità portatile

Lo squillo di chiamata dell'unità portatile può essere disattivato.

2 sec.

Disattivare la melodia di suoneria

2 sec.

Attivare la melodia di suoneria

Cercare l'unità portatile (funzione di paging)

Avendo perso d'occhio la propria unità portatile è possibile ritrovarla facilmente grazie all'emissione di un tono di ricerca.

Presso la base ,

Avviare il tono di ricerca

o

Interrompere il tono di ricerca

Ampliamento del sistema telefonico

9 Ampliamento del sistema telefonico


Lo standard internazionale **GAP**¹ regola la compatibilità di unità portatili e stazioni base di costruttori differenti. In tal modo è possibile adoperare apparecchi SWITEL in combinazione con apparecchi di altri costruttori all'interno di un unico sistema telefonico. Può comunque anche verificarsi la mancata disponibilità di alcune funzioni.

Maggior numero di unità portatili

È possibile registrare complessivamente fino a 6 unità portatili presso la propria stazione base.

Registrazione di unità portatili

Prima di registrare un'unità portatile, passare con la stazione base alla modalità di registrazione.

15 sec.  Avviare la modalità di registrazione

Procedere quindi alla registrazione dell'unità portatile (☞ capitolo 5). Utilizzare per la registrazione il codice PIN attualmente impostato (☞ capitolo 5).

Una volta eseguita la selezione, all'unità portatile è assegnato un numero di chiamata interno. Questo numero di chiamata interno è visualizzato sul display.



Per registrare unità portatili di altri costruttori, leggere prima le rispettive istruzioni per l'uso.

Deregistrazione di unità portatili



La deregistrazione di un'unità portatile da una stazione base è possibile solo attraverso un'altra unità portatile registrata a sua volta alla stazione base in questione.

Unità portatili sono deregistrate tramite menu. Nel capitolo 5 è possibile individuare la posizione nel menu.

¹ **GAP: Generic Access Profile** = Standard per l'interazione di unità portatili e stazioni base di altri costruttori.

Funzioni speciali

Maggior numero di stazioni base

La portata della propria unità portatile può essere aumentata registrando l'apparecchio ad un numero maggiore di stazioni base. È possibile registrarsi contemporaneamente presso 4 stazioni base differenti. Ogni stazione base necessita di una propria presa telefonica. Si può trattare di allacciamenti con lo stesso o differente numero di chiamata.



Per chiamate in corso non è invece possibile compiere un trasferimento da una stazione base all'altra.

Aumento della portata

Posizionare le stazioni base in modo da ottenere un'intersecazione della portata delle singole stazioni base. Verificare la portata delle unità portatili considerato che edifici possono limitare la portata. Registrare quindi l'unità portatile presso tutte le stazioni base. Attivare la funzione **Selezione automatica** delle stazioni base (☞ capitolo 5). L'unità portatile individua automaticamente la stazione base più vicina con la migliore portata.

Maggiore mobilità grazie a punti di ubicazione differenti

Registrare l'unità portatile a unità base presenti in punti di ubicazione differenti. Attivare la funzione **Selezione automatica** delle stazioni base (☞ capitolo 5). Indipendentemente dal luogo in cui ci si trova, l'unità portatile cercherà sempre automaticamente la stazione base più vicina con la portata migliore.

10 Funzioni speciali

Procedura di selezione

Il presente telefono funziona sia all'interno di sistemi telefonici analogici (procedura di selezione a impulsi), sia se integrato in moderni sistemi telefonici digitali (procedura di selezione a toni). La procedura di selezione è impostata tramite menu. Nel capitolo 5 è possibile individuare la posizione nel menu.

11 Impianti interni / Servizi aggiuntivi

Tasto R in impianti telefonici interni

Avendo collegato il telefono ad un impianto telefonico interno, il **tasto R** consente di accedere a tutte le altre funzioni disponibili come per es. trasferimento di chiamata e funzione di richiamata automatica. Si prega di consultare le istruzioni per l'uso del proprio impianto telefonico interno per individuare il tempo flash da impostare al fine di poter usufruire di queste funzioni. Il rivenditore autorizzato è in grado di indicare se il telefono acquistato funzionerà senza alcun problema nel proprio impianto telefonico interno. Il tempo flash è impostato tramite menu. Nel capitolo 5 è possibile individuare la posizione nel menu.

Pausa di selezione

In presenza di impianti telefonici interni è necessario preselezionare un numero di accesso alla rete esterna per ottenere un segnale di linea libera prima di poter compiere una telefonata. Alcuni impianti telefonici interni di vecchia data richiedono del tempo prima di trasmettere il segnale di libero. Per questi impianti telefonici interni è possibile inserire una pausa di selezione dopo il numero di accesso alla linea esterna in modo da poter proseguire con la selezione del numero senza dover attendere il segnale di libero. Per inserire una pausa di selezione, tenere premuto il tasto **0**.

Dopo il numero di accesso alla rete esterna si procede, trascorso un determinato intervallo di tempo, con la selezione del numero di chiamata vero e proprio.



La pausa di selezione può essere altresì memorizzata in sede di immissione del numero di chiamata nella rubrica telefonica [memoria dei numeri di chiamata].

Impianti interni / Servizi aggiuntionali

Tasto R e servizi aggiuntionali

Il telefono supporta servizi aggiuntionali messi a disposizione dal proprio gestore di rete telefonica come ad es. le funzioni di chiamata in attesa, avviso di chiamata e chiamata a conferenza. Il **tasto R** consente di accedere a questi servizi aggiuntionali. Si prega di consultare il proprio gestore di rete telefonica per ottenere informazioni sul tempo flash necessario all'utilizzo dei servizi aggiuntionali. Rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ottenere l'abilitazione ai servizi aggiuntionali. Il tempo flash è impostato tramite menu. Nel capitolo 5 è possibile individuare la posizione nel menu.

Visualizzazione del numero di chiamata (CLIP¹)



La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntionale offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Si consiglia di rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica per ricevere ulteriori informazioni a riguardo.

A condizione che il collegamento telefonico disponga di questa funzione, l'apparecchio visualizza il numero telefonico del chiamante non appena il telefono squilla. Nel caso in cui il chiamante abbia soppresso la trasmissione del proprio numero di chiamata, appare un'apposita indicazione. Se il numero di chiamata non è visualizzabile, questo non sarà memorizzato nell'elenco chiamate.

Segreteria telefonica integrata nella rete telefonica

Sono numerosi i gestori di rete telefonica che offrono come servizio aggiuntionale una segreteria telefonica integrata nella stessa rete. Se il proprio gestore di rete telefonica mette a disposizione una segreteria telefonica all'interno della propria rete telefonica, un simbolo informa sulla presenza di nuovi messaggi (**VMWI**²). Questa funzione è disponibile solo nel caso di abilitazione al servizio da parte del gestore di rete telefonica. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

² **VMWI**: Visual Message Waiting Indication = Segnalazione ottica di nuovi messaggi.

Mettere in funzione il portafoto

12 Mettere in funzione il portafoto

Indicazioni di sicurezza



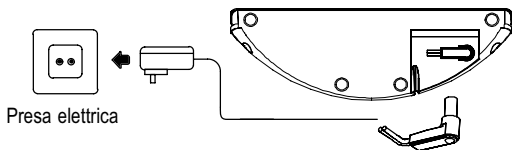
Attenzione: Prima della messa in funzione, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza riportate al capitolo 1.

Collegare il portafoto



Attenzione: Montare il portafoto con una distanza minima di 1 m da altri apparecchi elettronici in modo da evitare interferenze reciproche.

Procedere al collegamento del portafoto seguendo quanto raffigurato nella figura. Per motivi di sicurezza si prega di utilizzare soltanto l'alimentatore di rete fornito in dotazione.



Utilizzare per il portafoto l'alimentatore di rete con i dati di output 6 V, 1500 mA ed il codice KSS12_060_1500G, SSA-12W-05 EU 060150F.

Inserire le batterie nel telecomando

Aprire il vano batterie del telecomando. Seguire a riguardo le informazioni impresse sul retro del telecomando. Inserire le batterie nel rispettivo alloggiamento. Utilizzare soltanto batterie di tipo CR2025. Osservare la corretta polarità! Richiudere quindi il vano batterie.

Impostare la lingua del portafoto

Selezionare la lingua che interessa (vedi pagina 33).

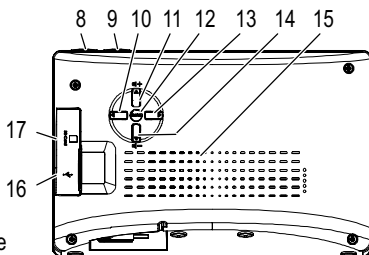
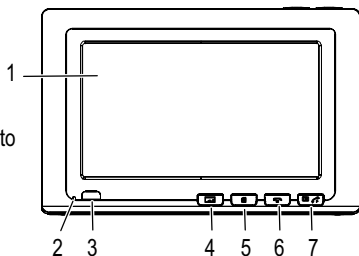
Elementi di comando

13 Elementi di comando

I tasti del portafoto ricorrenti nel presente manuale d'istruzioni per l'uso sono raffigurati uniformemente come simboli all'interno di un riquadro. Sono possibili lievi scostamenti dei simboli dei tasti del portafoto rispetto ai simboli qui raffigurati.

Portafoto

- 1 Display LCD
- 2 Microfono
- 3 Sensore a infrarossi
- 4 Accesso rapido alle foto
- 5 Silenzionamento del microfono
- 6 Tasto di riaggancio
- 7 Tasto di chiamata Tasto R
- 8 OK/Pausa
- 9 Stop/Indietro
- 10 Freccia a destra
- 11 Freccia verso sopra Aumento del volume del ricevitore
- 12 Tasto menu
- 13 Freccia a sinistra
- 14 Freccia verso sotto Riduzione del volume del ricevitore
- 15 Altoparlante
- 16 Collegamento USB
- 17 Slot per scheda memoria



Display

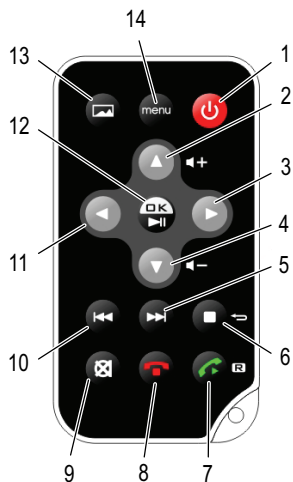


- 1 Indicazione dell'intensità di segnale e del numero (numero telefonino) assegnato internamente
- 2 Menu principale

Elementi di comando


Telecomando













- 1 Inserire/Disinserire
- 2 Freccia verso sopra
Aumento del volume
del ricevitore
- 3 Freccia a destra
- 4 Freccia verso sotto
Riduzione del volume
del ricevitore
- 5 Salto alla fine
- 6 Stop/Indietro
- 7 Tasto di chiamata
Tasto R
- 8 Tasto di riaggancio
- 9 Silenzionamento
del microfono
- 10 Salto all'inizio
- 11 Freccia a sinistra
- 12 OK/Pausa/Continua
- 13 Accesso rapido alle foto
- 14 Tasto menu



14 Informazioni introduttive

Navigazione nel menu

I differenti menu consentono di raggiungere tutte le funzioni del telefono. Il percorso da seguire per giungere alla funzione desiderata è indicata dalla struttura di menu  pagina 36.











MENU	Aprire il menu principale
 /  /  /  OK	Selezionare il menu desiderato e aprire
 / 	Selezionare il sottomenu
 oppure OK	Aprire il sottomenu
 /  /  /  oppure OK	Modificare le impostazioni
OK	e confermare se occorre
	Tornare indietro di un livello
MENU	Tornare indietro al menu principale



Premere il tasto **MENU** per interrompere eventuali operazioni di programmazione in corso e tornare alla modalità di stand-by.

Esempi

Impostare la lingua¹

MENU	Aprire il menu principale
 /  /  /  Imposta OK	Selezionare e aprire il menu desiderato
 /  Impostazione 	Selezionare e aprire il sottomenu
Ligua a video 	Attivare la lista
 /  Italiano OK	Selezionare e salvare la lingua
MENU	Tornare indietro al menu principale

¹ È possibile scegliere tra le seguenti lingue: English, Francais, Deutsch, Italiano, Espanol, Portugues e Nederlands.

Informazioni introduttive

Creare una voce della rubrica telefonica con fotografia



Per creare una voce della rubrica telefonica, il supporto di memoria (vedi pagina 35) deve essere configurato in modo da consentire l'utilizzo di immagini/fotografie precedentemente salvate.

MENU

Aprire il menu principale



Rubrica

OK

Selezionare e aprire il menu desiderato



Aggiungere

OK

Selezionare e aprire il sottomenu



0

OK

Selezionare le cifre che compongono il numero una dopo l'altra



4

OK



...

OK

e confermare



Passare all'immissione del nome



à

OK

Selezionare i caratteri che compongono il nome



B

OK

uno dopo l'altro



...

OK

e confermare



Salva

OK

Salvare la voce

La scheda memoria è letta



OK

Selezionare la fotografia, se occorre dalla sottodirectory

Salva

OK

Salvare l'abbinamento dell'immagine alla voce

MENU

Tornare indietro al menu principale



Le immagini/foto devono essere salvate in formato JPEG¹ (*.jpg).

¹ **JPEG** = Joint Photographic Experts Group

Informazioni introduttive

Impostare l'effetto dissolvenza per lo slideshow

MENU	Aprire il menu principale
▲/▼/◀/▶ Imposta OK	Selezionare e aprire il menu desiderato
▶ ▲/▼ Effetto transiz. ▶	Selezionare e aprire il sottomenu
▶ ▲/▼ No Effetti / In verticale ... A blocchi 10 / Casuale OK	Selezionare e assumere l'effetto
MENU	Tornare indietro al menu principale

Avviare lo slideshow

MENU	Aprire il menu principale
▲/▼/◀/▶ Immagini OK	Le immagini sono visualizzate

Utilizzare il supporto di memoria

L'utilizzo ottimale dell'apparecchio si ottiene con stick USB o schede memoria.

- **Secure Digital Memory Card (SD)**
- **Multimedia Cards (MMC)**
- **Memory Stick (MS)**

Salvare le immagini che si intende utilizzare su un apposito supporto di memoria. Osservare in tale circostanza le indicazioni del costruttore del supporto di memoria e le istruzioni per l'uso/il manuale operativo per il PC.



Le immagini/foto devono essere salvate in formato JPEG¹ (*.jpg) o BMP² (*.bmp).

Inserire il supporto di memoria contenente i dati desiderati all'interno dello slot per scheda memoria/del collegamento USB. Assicurare il corretto posizionamento del supporto di memoria. Orientarsi allo scopo alla figura sovrapposta.

¹ **JPEG** = **J**oint **P**hotographic **E**xperts **G**roup

² **BMP** = **B**itmap

Struttura del menu

15 Struttura del menu

Menu principale

Per passare al menu principale, premere il tasto **MENU**. Selezionare quindi con i tasti **▲**, **▼**, **◀** oppure **▶** una voce e confermare in base alla situazione, ad es. con **OK**, **▶** oppure

Salva .

Immagini

Calendario

Visualizza

Imposta data



Esci

Imposta orario

Visualizza

Orario

Ora e data

Impostare ora



Esci

Sveglia

Abilita

On

Off

Imposta ora



Esci

Imposta

Imposta Foto

Tempo intervallo

5 sec. ...3 min.

Off

Effetto transiz.

No Effetti

In verticale

A blocchi 1 ... 10



Casuale

Show Type

Adatta schermo





Schermo intero

Struttura del menu

	Navigazione	Anteprima
		Visual. File
Ripr. auto	Immagini	On
		Off
Impost. Schermo	Luminosità	-7 ... +7
	Contrasto	-7 ... +7
	Saturazione	-7 ... +7
Impostazione	Ligua a video	Deutsch
		... 1
	Stile	Stile1 ... 4
	Mod. ripeti	Off
		Una
		Cartella
		Tutto
	Reset	Conferma
Esci		
Rubrica	Cerca	Modifica 
		Elimina
		Canc tutto
		Ritorna
	Aggiungere	Numero/Nome 
Esci		

¹ È possibile scegliere tra le seguenti lingue: English, Francais, Deutsch, Italiano, Espanol, Portugues e Nederlands.

Struttura del menu

Lista chiam	Tutte	Copia Num.	
		Elimina	
		Canc tutto	
		Ritorna	
	Perse	Copia Num.	
		Elimina	
		Canc tutto	
		Ritorna	
	Ricevute	Copia Num.	
		Elimina	
		Canc tutto	
		Ritorna	
	Esci		
Imposta Tel	Affiliazione	PIN	
	Mel suoneria	Mel suoneria 1 ... 10	
	Vol suoneria	1 ... 9	
		Off	
	Esci		

16 Compiere telefonate

Con portafoto collegato correttamente alla stazione base, le chiamate in arrivo sono altresì segnalate presso il portafoto.



Con il portafoto è solamente possibile accettare le chiamate mentre non è invece previsto procedere a selezione.

Nel caso di inoltro del numero di chiamata, questo è visualizzato sul display.



La visualizzazione del numero di chiamata (**CLIP**¹) è un servizio addizionale del proprio gestore di rete telefonica. Il portafoto visualizza il numero di chiamata sul display del telefono nel caso in cui il gestore della rete telefonica supporti il servizio.

Qualora il numero di chiamata risulti memorizzato come voce della rubrica telefonica, sul display è in più visualizzato il nome inserito e l'eventuale foto/immagine abbinata.

Accettare una chiamata



Ricevere una chiamata



Con il portafoto le telefonate sono sempre condotte in modalità vivavoce.

Silenziamento del microfono

È possibile attivare e disattivare il microfono del portafoto con chiamata telefonica in corso.



Disattivare il microfono



Attivare il microfono

Impostare il volume del ricevitore

Il volume è regolabile con possibilità di scelta tra 9 livelli.



Selezionare il volume desiderato

Concludere una chiamata



Concludere una chiamata

¹ **CLIP**: Calling Line Identification Presentation = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

Elenco chiamate

17 Elenco chiamate

In caso di mancata accettazione di chiamate presso il portafoto, le chiamate perse sono salvate nell'elenco chiamate. Sul display è visualizzato un rispettivo messaggio.

Visualizzare l'elenco chiamate



Aprire l'elenco chiamate
(premere un tasto qualsiasi)

Messaggi sul display:

NON DISPONIBILE

Il numero di chiamata è stato ricevuto solo in parte o non correttamente.


INTERNAZIONALE

L'informazione relativa al numero di chiamata non è disponibile. Si potrebbe anche trattare di una chiamata internazionale.

RISERVATO

Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero di chiamata.



Per assumere dei numeri di chiamata dall'elenco chiamate nella rubrica telefonica, per cancellare l'elenco chiamate e per informazioni su altre funzioni si prega di consultare la struttura menu  pagina 38.

18 In presenza di problemi


Hotline di assistenza tecnica

In presenza di problemi con il telefono, seguire le indicazioni riportate qui di seguito. In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2,60/min). In caso di reclami entro il periodo di garanzia, rivolgersi al rivenditore autorizzato. Il periodo di garanzia ricopre 2 anni.

Domande e risposte

Domande	Risposte
Non è possibile instaurare un collegamento con la stazione base	<ul style="list-style-type: none">- Verificare se la registrazione alla stazione base è stata eseguita con il codice PIN corretto ➤ capitolo 5.
Non è possibile condurre una chiamata telefonica	<ul style="list-style-type: none">- Il telefono non è collegato correttamente oppure presenta un guasto. Utilizzare esclusivamente il cavo di collegamento telefonico fornito.- Provare con un altro telefono se l'allacciamento telefonico in questione è funzionante.- L'alimentatore di rete non è inserito oppure si è in presenza di una caduta di tensione totale.- Le batterie ricaricabili sono scariche o difettose.- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Procedura di selezione impostata non correttamente ➤ capitolo 5.

In presenza di problemi

Domande	Risposte
Collegamento disturbato, interrotto	<ul style="list-style-type: none">- La distanza dalla stazione base è troppo grande.- Luogo di installazione della stazione base errato.
Il sistema non reagisce più	<ul style="list-style-type: none">- Ripristinare la configurazione iniziale per tutte le funzioni  capitolo 5.- Estrarre brevemente l'alimentatore di rete dalla presa di corrente.
Le batterie ricaricabili si scaricano piuttosto subito	<ul style="list-style-type: none">- Le batterie ricaricabili sono scariche o difettose.- Riporre l'unità portatile correttamente nella stazione base. Pulire le superfici di contatto su unità portatile e stazione base con un panno morbido e asciutto.- Posizionare l'unità portatile per la durata di 16 ore nella stazione base.

In presenza di problemi

Domande	Risposte
La visualizzazione del numero di chiamata (CLIP ¹) non funziona	<ul style="list-style-type: none">- La visualizzazione del numero di chiamata è un servizio aggiuntivo offerto dal proprio gestore di rete telefonica. Per maggiori dettagli a riguardo, rivolgersi al proprio gestore di rete telefonica.- Il chiamante ha disattivato la trasmissione del proprio numero di chiamata.
Nel portafoto non vengono visualizzate foto/immagini	<ul style="list-style-type: none">- Il supporto di memoria è guasto.- Il supporto di memoria non risulta installato.- Non sono presenti foto/immagini sul supporto di memoria.- Le foto/immagini sono in un formato file non consentito.

¹ **CLIP: Calling Line Identification Presentation** = Visualizzazione del numero telefonico del chiamante.

Specifiche tecniche

19 Specifiche tecniche

Specifiche tecniche

Caratteristica	Valore
Standard	DECT1-GAP²
Alimentazione elettrica (stazione base)	Ingresso: 220/230 V, 50 Hz Uscita: 6 V, 250 mA
Alimentazione elettrica (stazione di carica)	Ingresso: 220/230 V, 50 Hz Uscita: 6 V, 150 mA
Alimentazione elettrica (portafoto)	Ingresso: 100/240 V, 50/60 Hz Uscita: 6 V, 1500 mA
Portata	Esterno: ca. 300 m Interno: ca. 50 m
Durata di stand-by	fino a 100 ore
Max. durata di conversazione	fino a 10 ore
Accumulatori ricaricabili	2 x AAA NiMH 1.2 V
Procedura di selezione	Selezione a toni Selezione a impulsi
Temperatura ambiente ammessa	da 10 °C a 30 °C
Umidità dell'aria relativa ammessa	da 20% a 75%
Funzione flash	da 100 ms a 800 ms

¹ **DECT**: Digital Enhanced Cordless Telecommunication = Standard per telefoni senza cavo.

² **GAP**: Generic Access Profile = Standard per l'interazione di unità portatili e stazioni base di altri costruttori.

Configurazione iniziale

La configurazione iniziale è ripristinata tramite menu.

LINGUA	DEUTSCH
TEMP.RICH.	100 ms
DIAL MODE	TONO
PIN	0000
MELODIA	1
VOL.SUONERIA	4
BATT.SCARICA	ATTIVO
NESS.COPERT.	ATTIVO
TONO TASTI	ATTIVO
AUTO TALK	ATTIVO
SVEGLIA	NON ATTIVO

Dichiarazione di conformità

Questo apparecchio risponde a quanto disposto dalla Direttiva UE 1999/5/CE concernente le apparecchiature radio, le apparecchiature terminali di telecomunicazioni e il reciproco riconoscimento della loro conformità. La conformità con la Direttiva di cui sopra viene confermata dal marchio CE applicato sull'apparecchio. Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.



Consigli per la cura / Garanzia

20 Consigli per la cura / Garanzia

Consigli per la cura

- Pulire le superfici degli apparecchi con un panno morbido e antipilling.
- Non utilizzare mai detergenti o solventi.

Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non viene considerata esecutiva qualora la causa del malfunzionamento dell'apparecchio sia riconducibile al gestore della rete telefonica oppure se questa è da attribuirsi ad un impianto telefonico interno interposto. La garanzia non si estende a batterie, accumulatori o batterie ricaricabili utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore. Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

21 Indice alfabetico

A

- Accettazione di chiamata, 9, 20, 39
- Agganciare il ricevitore, 20, 39
- Allarme, 14, 45
- Ampliamento, 25

B

- Blocco tastiera, 24

C

- Cancellare, 17, 19
- Caricare, 8
- Cercare, 24
- Chiamate a conferenza, 23
- Chiamate interne, 22
- CLIP, 28
- Compiere telefonate, 20, 39
- Concatenazione, 21
- Concatenazione di numeri, 21
- Concludere una chiamata, 20, 39
- Configurazione iniziale, 45
- Consigli per la cura, 46
- Contenuto della confezione, 6
- Creare, 16

D

- Data, 8
- Deregistrazione, 15, 25
- Dichiarazione di conformità, 45
- Display, 12
- Domande e risposte, 41
- Durata di conversazione, 23

E

- Elementi di comando, 10, 30
- Elenco chiamate, 18, 40
- Eliminare guasti, 41
- Esempi, 33
- Esercizio, 11, 33

F

- Funzione di richiamata, 21
- Funzioni, 26

G

- Garanzia, 46

H

- Hotline di assistenza tecnica, 41

I

- Immissione di un nome, 16
- Immissione di un testo, 16
- Impianti telefonici interni, 27
- Indicazioni di sicurezza, 4
- Inserire gli accumulatori, 8, 29

L

- Lingua del portafoto, 29
- Lingua di display, 8

Indice alfabetico

M

- Melodia di suoneria, 14
- Memorizzare, 19
- Menu principale, 14, 36
- Messa in funzione, 6, 29
- Messaggi, 18, 40
- Messaggi di display, 18, 40
- Modalità di selezione, 15
- Modalità di stand-by, 13
- Modalità ECO, 9
- Modi di scrittura, 11
- Modificare, 17

O

- Ora, 8

P

- Paging, 24
- Pausa di selezione, 27
- Portafoto, 29
- Portata, 26
- Problemi, 41
- Procedura di selezione, 26
- Procedura di selezione a impulsi, 15
- Procedura di selezione a toni, 15

R

- Registrazione, 15, 25
- Reset, 14
- Riduzione delle radiazioni, 9
- Ripetizione di chiamata, 21
- Rubrica telefonica, 16, 21

S

- Salvare, 16
- Segreteria telefonica integrata nella rete telefonica, 28
- Selezionare, 21
- Selezione a impulsi, 26
- Selezione a toni, 26
- Servizi aggiuntivi, 27
- Silenziamento, 24, 39
- Silenziamento del microfono, 24, 39
- Simboli, 12
- Simboli di display, 12
- Specifiche tecniche, 44
- Squillo di chiamata, 24
- Stato di carica delle batterie ricaricabili, 8
- Stazione base, 6, 26
- Stazione di carica, 7
- Struttura del menu, 14, 36
- Supporto di memoria, 35

T

- Tasto R, 27, 28
- Trasferimento di chiamata, 23

U

- Unità portatile, 25

V

- Visualizzazione del numero di chiamata, 18, 28
- VMWI, 28
- Voce della rubrica telefonica, Fotografia, 34
- Voci nella rubrica telefonica, 16
- Volume del ricevitore, 23, 39

SWITEL

Declaration of Conformity



Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).